

Салым бойынша төмендетілмейтін қалдықтың сомасы (бар болған жағдайда)/Сумма неснижаемого остатка по Вкладу (при наличии)/ Minimum balance on the Deposit (if any) _____ (_____) валюта/ currency

Салымды мерзімінен бұрын толығымен және/немесе ішінара түрде алу жағдайында Салым бойынша сыйақы мөлшерлемесі/Ставка вознаграждения по Вкладу в случае досрочного полного и/или частичного изъятия Вклада/ Rate of remuneration on the Deposit in case of early full and/or partial withdrawal of the Deposit: _____ (_____) жылдық %/ % годовых/ % per annum, жылдық тиімді сыйақы мөлшерлемесі/годовая эффективная ставка вознаграждения составляет/ annual effective remuneration rate is _____ (_____) жылдық % құрайды/ % годовых/ % per annum

Салым бойынша Қосымша шарттар/Дополнительные условия по Вкладу/ Additional conditions in relation to the Deposit: _____

Салымның және Клиенттің ағымдағы шотына немесе екінші деңгейлі банкте ашылған басқа банк шотына есептелген сыйақының сомасын қайтару/Вернуть сумму Вклада и начисленного вознаграждения на Текущий счет Клиента либо на иной банковский счет, открытый в банке второго уровня №/ To return the Deposit amount and accrued remuneration to the Current account of the Customer or to any other bank account opened with the second-tier bank No. _____

(Ағымдағы шоттың немесе басқа банк шотының деректемелерін көрсетіңіз/
указать реквизиты полностью Текущего счета или иного банковского счета/ specify the requisites of the Current account or other bank account)

Заңды тұлғаның Жиініш шотын ашуға және Салымды орналастыруға қатысты осы Өтініште (бұдан әрі – Өтініш) қолданылатын барлық терминдердің және анықтамалардың оларға «Bank RBK» АҚ (бұдан әрі – Банк) жасалатын «Bank RBK» АҚ заңды тұлғаларға, жеке кәсіпкерлерге, шаруа (фермерлік) қожалықтарға, жеке нотариустарға, адвокаттарға, жеке сот орындаушыларына, кәсіби медиаторларға банк қызметтерін көрсету шартының Жалпы шарттарында (бұдан әрі – Жалпы шарттар) берілген мәндері бар.

Өтінішке қол қоя отырып Клиент/Клиенттің уәкілетті тұлғасы Жалпы шарттардың әрекет етуші редакциясына жалпы алғанда қосылуға ниетін білдіреді, өзіне Клиент ретіндегі барлық құқықтар мен міндеттемелерді бірін қалдырмай толығымен қабылдайды, сондай-ақ, растайды:

1) Банк Жалпы шарттардың ережелерімен және Банк операцияларын өткізудің Жалпы шарттары туралы ережелермен, Тарифтермен танысуға қажетті уақыт бергендігін;

2) Жалпы шарттармен, Банк операцияларын өткізудің Жалпы шарттары туралы ережелермен және Тарифтермен, Өтініштің шарттарымен, Жалпы шарттарға өзгерістер мен толықтырулар енгізу тәртібімен танысып шыққандығын және келісімін білдіретіндігін, олардың мәтіндерін түсінетіндігін және оларды орындауға міндеттелетіндігін;

3) Өтініште көрсетілген клиенттің деректемелері (пошта мекенжайы, электрондық пошта мекенжайы, телефон нөмірлері және т.с.с.) Банкпен хабарландыруларды, соның ішінде ақпараттық материалдарды жіберу үшін қолданылуы мүмкін. Сонымен бірге, ақпаратты, соның ішінде жеке деректерді ашық байланыс арналары арқылы беру кезінде, Клиент танысып шыққандығын және оны (оларды) үшінші тұлғалардың рұқсатсыз алу тәуекелінің бар екендігін түсінетіндігін, және өзіне осындай тәуекелді қабылдайтындығын растайды;

4) Клиенттің банк шоттарынан ақшаны есептен шығару/ алу тәртібімен және негіздермен таныс екендігін және келісетіндігін және Клиенттің Банкпен ашылған және қызмет көрсетілетін кез келген валютадағы кез келген шоттарын

Все термины и дефиниции, используемые в настоящем Заявлении на открытие Сберегательного счета и на размещение Вклада юридического лица (далее – Заявление), имеют значение, данное им в Общих условиях договора банковского обслуживания юридических лиц, индивидуальных предпринимателей, крестьянских (фермерских) хозяйств, частных нотариусов, адвокатов, частных судебных исполнителей, профессиональных медиаторов в АО «Bank RBK» (далее – Общие условия), заключаемых с АО «Bank RBK» (далее – Банк).

Подписанием Заявления Клиент/Уполномоченное лицо Клиента выражает желание присоединиться к действующей редакции Общих условий в целом, полностью принимает на себя все права и обязанности в качестве Клиента без исключений, а также подтверждает, что:

1) Банком предоставлено необходимое время для ознакомления с положениями Общих условий и Правил об общих условиях проведения операций Банка, Тарифами;

2) ознакомился и выражает свое согласие с Общими условиями, Правилами об общих условиях проведения операций Банка и Тарифами, условиями Заявления, порядком внесения изменений и дополнений в Общие условия, понимает их текст и обязуется их выполнять;

3) указанные в Заявлении реквизиты Клиента (почтовый адрес, адрес электронной почты, номера телефонов и т.д.) могут быть использованы Банком для направления уведомлений, в том числе информативных материалов. При этом, в случае осуществления передачи информации, в том числе персональных данных по открытым каналам связи, Клиент подтверждает, что ознакомлен и понимает наличие риска несанкционированного получения ее (их) третьими лицами, и принимает на себя такой риск;

4) ознакомлен и согласен с порядком и основаниями списания/изъятия денег с банковских счетов Клиента и дает свое безотзывное согласие на изъятие (списание) Банком денег путем прямого дебетования любых

All terms and definitions used in this Application for a Savings Account and a Deposit of Legal Entity (hereinafter- the Application) shall have the meaning ascribed to them in the General Conditions of the agreement for banking service of legal entities, individual entrepreneurs, peasant (farm) enterprises, private notaries, lawyers, private court bailiffs, and professional mediators in Bank RBK JSC (hereinafter- the General Conditions), concluded with Bank RBK JSC (hereinafter – the Bank).

By signing the Application, the Customer/Authorized person of the Customer expresses a desire for accession to the current version of the General Conditions in whole, assumes all rights and obligations as the Customer without any exceptions, and confirms that:

1) the Bank gives necessary time to make acquainted with the General Conditions and the Rules for general conditions of making the Bank transactions, and Tariffs;

2) he/she/it got acquainted and agrees with the General Conditions, the Rules for general conditions of making the Bank transactions, and Tariffs, conditions of the Application, procedure for making alterations and amendments to the General Conditions, understands the text and undertakes to perform them;

3) the Bank may use the Customer's requisites stated in the Application (mail address, e-mail address, phone numbers, etc.) for sending notices, including informative materials. At that, in case of transfer of information and personal data via open communication channels, the Customer shall confirm that he/she/it got acquainted and understands a risk of unauthorized receipt of such information by third parties, and assumes such risk;

4) he/she/it got acquainted and agrees with the procedure and grounds for debit/withdrawal of the funds from the bank accounts of the Customer and gives his/her/its irrevocable consent to withdraw (debt) the funds by the Bank by direct

тікелей түрде дебеттеу арқылы Банкімен Жалпы шарттарда көзделген жағдайларда Банк алдындағы бар берешек мөлшерінде ақшаны, сондай-ақ, Клиенттің Жалпы шарт бойынша міндеттемелерді, сондай-ақ, басқа да міндеттемелерді бұзуына байланысты Банктің басқа шығыстары мен шығындарының және/немесе Банкпен жасалатын өзге де мәмілелердің сомаларын алуға (есептен шығаруға) өзінің кері шақыртылмайтын келісімін беретіндігін;

5) Банк белгілеулерімен Өтініш Жалпы шарттарға қосылу жайтын растайтын құжат болып табылады.

Банк Үзінді көшірмені қалыптастыру және оны Клиентке Банкіге жүгінген кезде қағазда беру арқылы Клиентке Жинақ шоты бойынша өткізілген операциялар туралы хабарлайды, сондай-ақ, Клиентке электронды пошта арқылы төмендегі шарттарға сәйкес бағыттау арқылы жүзеге асырылады:

счетов Клиента в любой валюте, открытых и обслуживаемых Банком, в размере имеющейся задолженности перед Банком в случаях, предусмотренных Общими условиями, а также сумм иных расходов и убытков Банка, связанных с нарушением Клиентом обязательств по Общим условиям, а равно по иным обязательствам и/или по иным сделкам, заключенным с Банком;

5) Заявление с отметками Банка является документом, подтверждающим факт присоединения к Общим условиям.

Банк сообщает Клиенту о проведенных операциях по Сберегательному счету посредством формирования Выписки и передачи ее Клиенту, при обращении в Банк на бумажном носителе, а также осуществляется путем направления по электронной почте Клиенту в соответствии со следующими условиями:

debiting from any Customer's accounts in any currency, opened and maintained by the Bank, to the extent of the Bank debt as provided for by the General Conditions, and the amounts of any other expenses and losses of the Bank related to the Customer's violation of the obligations under the General Conditions, and of any other obligations and/or transactions concluded with the Bank;

5) the Application marked by the Bank shall be the document confirming a fact of accession to the General Conditions.

The Bank shall inform the Customer regarding any transactions made on the Savings account by execution of the Statement of Account and issue thereof to the Customer; in case of addressing the Bank – in a hard copy and by e-mail to the Customer in accordance with the following conditions:

Мерзімділік/ Периодичность/ Periodicity _____ (мерзімділікті көрсету қажет, мысалға: күнделікті, апта сайынғы, ай сайынғы/необходимо указать периодичность, например: ежедневная, еженедельная, ежемесячная/ to specify periodicity, e.g.: daily, weekly, and monthly
Кезең/Период/ Period _____ (есеп беру күнін/есепті кезеңді көрсету қажет/необходимо указать отчетную дату/ отчетный период/ to specify reporting date/reporting period).

Клиенттің қолы/Подпись Клиента/ Signature of the Customer: _____
(Клиенттің уәкілетті тұлғасының тегін, атын, әкесінің атын (бар болған жағдайда) және Клиенттің уәкілетті тұлғасының қолын көрсетіңіз/ указать фамилию, имя, отчество (при наличии) Уполномоченного лица Клиента и подпись Уполномоченного лица Клиента/ to specify surname, name, and patronymic (if any) of the Authorized person of the Customer and signature of the Authorized person of the Customer)

Клиенттің М.О. (бар болған жағдайда)
М.П. Клиента (при наличии)
Seal of the Customer (if any)

« ____ » _____ 20 __ ж./г.

БАНКТИҢ БЕЛГІЛЕРІ/ОТМЕТКИ БАНКА/ FOR BANK USE ONLY

<p>Өтінішті қабылдады, Клиенттің сәйкестендіруін өткізді, Жинақ шотты ашу үшін қажетті құжаттарды тексерді/Заявление принял, идентификацию Клиента осуществил, документы, необходимые для открытия Сберегательного(ых) счета(ов), проверил/ The Application is accepted, the Customer is identified, and the documents required for opening the Savings Account are checked.</p>	<p>_____ / _____ (уәкілетті қызметкердің лауазымын көрсетіңіз/ указать должность уполномоченного работника/ title of authorized employee) _____ / _____ (қолтаңба және мөртабан/ (тегі, аты-жөнінің бірінші / подпись и штамп / әріптері/фамилия, инициалы / signature ad stamp) / surname, initials)</p>
<p>Жинақ шотты(шоттарды) ашу үшін, ол бойынша операцияларды жүзеге асыру үшін, сондай-ақ, қатынастарға кіру үшін қажетті құжаттарды/деректерді тексерді/Документы/данные, необходимые для открытия Сберегательного(ых) счета(ов), совершения операций по нему, а также вступления в отношения проверил/ Documents/data required for opening of the Savings account(s), making transactions on such account(s), and relations are checked. Жинақ шотты(шоттарды) ашуға рұқсат беремін/Открыть Сберегательный(ые) счет(а) разрешаю/ I permit to open the Savings account(s): « ____ » _____ 20 __ ж./г.</p>	<p>_____ / _____ (уәкілетті қызметкердің лауазымын көрсетіңіз/ указать должность уполномоченного работника/ title of authorized employee) _____ / _____ (қолтаңба және мөртабан/ (тегі, аты-жөнінің бірінші / подпись и штамп / әріптері/фамилия, инициалы / signature ad stamp) / surname, initials)</p>

Клиентке жеке сәйкестендіру кодтарына белгілей отырып Ағымдағы шот(шоттар) ашылды (бұдан әрі – ЖСК)/ Клиенту открыт(ы) Сберегательный(ые) счет(а) с присвоением индивидуального(ых) идентификационного(ых) кода(ов) (далее – ИИК)/ The Customer is opened the Savings account(s) with assignment of individual identification code(s) (hereinafter – ИИК):

ЖСК/ИИК/ _____ в/ін _____ (валютаның түрі/
ПС _____ вид валюты/
_____ currency)

Клиентпен/Клиенттің уәкілетті тұлғасымен Өтініштің бір данасын алғандығы жайлы белгі/ Отметка о получении Клиентом/Уполномоченным лицом Клиента экземпляра Заявления/ Acknowledgement of receipt of an original of the Application by the Customer/Authorized person of the Customer:

« ____ » _____ 20 __ ж./г. _____ / _____